



HỌC ANH NGỮ TRÊN ĐÀI VOA

Đã nghe bài học, xin [BỘ M VÀO ĐÁY](#)

Đây là Chương trình Anh Ngữ Sinh Động New Dynamic English bài 210. Phạm Văn xin kính chào quý vị thính giả. Như là trong bài trước, ta nghe chuyện ông Epstein sẽ thôi không làm việc với hãng Advanced Technologies và ông mới đến hãng Data Systems, Inc. mới làm một chức vụ mới. Mr. Epstein has decided to leave Advanced Technologies. He was offered a new position at Data Systems, Inc.. Bây giờ, ta nghe là phần Mách giúp văn hóa Culture Tips, trong đó Larry trả lời câu hỏi: “What do American companies do to attract new employees?” các công ty Hoa Kỳ làm cách nào để thu hút thêm người làm mới? Incentives= sự khuyến khích, khích lệ, bổng lộc hay phần thưởng.

A signing bonus.= tiền thưởng khi ký giấy thỏa thuận sẽ làm việc với hãng mới. A luxury car= xe hơi hạng sang. Lease a car= thuê xe dài hạn. Companies have to compete with each other to hire the most qualified employees.= các công ty phải cạnh tranh với nhau để mua nhân viên có khả năng nhất. People with up-to-date knowledge can get very attractive offers.= người có kiến thức mới nhất có thể đến hãng mới làm những việc rất hấp dẫn. High-tech industries= high technology industries= các công nghiệp áp dụng công nghệ cao như máy điện tử hay người máy rô-bô. To offer stock= bán cổ phiếu (hãng dành cho nhân viên hãng). To exercise stock options.= bán cổ phiếu của mình khi giá cao hơn. To own= làm chủ. To own part of the company= làm chủ một phần công ty. Many companies realize today that their greatest strength is the people who work for the company= ngày nay nhiều công ty ý thức được là sức mạnh lớn nhất của công ty là nhân viên của công ty. To hire the best people= mua nhân viên giỏi nhất.

Cut 1

Culture Tips: Incentives

Larry: Culture Tips

This Culture Tip answers the question: “What do American companies do to attract new employees?”

Companies have to compete with each other to hire the most qualified employees.

Các công ty phải cạnh tranh với nhau để mua nhân viên mới đến chuyên viên hay đầu tư kiến thức.

It is also common for companies to offer stock or stock options to new employees. Hãng cũng thưởng cho nhân viên mới làm một số cổ phiếu.

Eliz: Welcome once again to “Culture Tips” with Gary Engleton.

Today’s e-mail question is: “What do American companies do to attract new employees?”

Gary: Well, in America today, companies have to compete with each other to hire the most qualified employees.

This is especially true in high-tech industries.

People with up-to-date knowledge can get very attractive offers.

Eliz: What’s an example of an attractive offer, Gary?

Gary: Well, signing bonuses are becoming more common.

That means that you get a large amount of money when you accept a job offer.

Eliz: Really? Even before you start to work? That sounds great!

Gary: Yes, or the company might lease a luxury car for you to use.

It is also common for companies to offer stock or stock options to new employees.

Eliz: So you own part of the company! Nice.

Gary: Yes. Many companies today realize that their greatest strength is the people who work for the company.

That’s why they want to hire the very best people.

Eliz: Thanks, Gary!

That was very informative. [đổi dòng tin tức có ích]

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong đoạn tin tức, ta nghe phần Business Dialog, Đàm thoại tìm việc mới, chủ đề là Finding a new job.=tìm việc mới. Vickie is interviewing for a job at Nolton Publishing, Inc.= cô Vickie đang vào phỏng vấn xin làm biên tập viên cho nhà xuất bản Nolton Publishing. She is speaking with Nick

Colton, manager of the Editorial Department.=cô đang nói chuyện với ông Nick Colton, quản lý phân-vi biên tập. To edit=biên tập, sửa bài hay sách cho gọn và tránh lỗi. Editor=biên tập viên. Résumé=bản tóm lược quá trình học và kinh nghiệm làm việc, còn gọi là curriculum vitae. Nhận xét: chữ résumé có 4 cách đọc: /ré-z- -m /, /re-z- -m /, /ré-ziu-mê/, re-ziu-m /.

Administrative assistant=phó tá hành chính (chức vụ của editor). Editing skills=khả năng biên tập, như rà soát văn bản, cách hành văn, cách tóm lược. A wide variety of projects.=nhiều dự án khác nhau. Children's books=truyện trẻ em.

Reference department.=phần tham khảo, tra cứu. Reference books.=sách tham khảo hay tra cứu, như từ điển (chỉ dùng khi cần, không đọc mang vui.) Reference librarian.=nhân viên chuyên giúp đỡ tìm tài liệu tra cứu. Your degree is in Business, isn't it? Cô có bằng về ngành gì, phải không? I did a minor in Journalism=Tôi có môn phụ là báo chí. Minor=môn phụ. Major=môn chính. I worked as an editor on the school newspaper.=tôi làm biên tập viên cho tờ báo ở nhà trường. Samples=mẫu công việc. I'd like to look at some samples of your work=tôi muốn xem vài bài mẫu của cô. In the meantime=trong khi chờ đợi.

Cut 2

Business Dialog: Finding a new job

Larry: Business Dialog

Vickie is interviewing for a job at Nolton Publishing, Inc.

She is speaking with Nick Colson, manager of the Editorial Department.

- an editor biên tập viên
- editing việc biên tập [động từ: to edit.]

From your résumé, it looks like you've changed jobs three times in two years. Theo bản tóm lược quá trình học và công việc, hình như cô đã đi ba việc trong vòng hai năm, phải không? [chữ résumé có thể viết resume]

I did a minor in Journalism. Tôi chọn môn báo chí làm môn phụ.

Eliz: Let's listen to today's Business Dialog.

Vickie is interviewing for a job at Nolton Publishing, Inc.

She is speaking with Nick Colson, manager of the Editorial Department.

SFX: office

Colson : From your resume, it looks like you've changed jobs three times in two years.

Vickie: Yes, I've been trying to find a job where I can become an editor.

At my last three jobs, I did some editing.

But I was considered more of an administrative assistant.

Colson : So that's why you've decided to apply here?

Vickie: Yes, and I believe that I have the editing skills you need.

Colson : What kinds of things have you edited?

Vickie: Well, I've worked on a wide variety of projects.

At Harrison Publishing, I worked mostly on children's books.

And at Bock's Books, I was in the reference department.

Colson : I see. Your degree is in Business, isn't it?

Vickie: Yes, but I did a minor in Journalism.

And I worked as an editor on the school newspaper.

Colson : Well, Vickie, I'll have to think this over and give you a call.

In the meantime, I'd like to look at some samples of your work.

Vickie: Sure. I've got some samples right here.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong ph␣ n t␣ i, ta nghe cách dùng nh␣ ng câu h␣ i đ␣ n ý, hay g␣ i ý leading questions. Khi nghe câu h␣ i đ␣ n ý, ta có đ␣ p tr␣ l␣ i đ␣ làm rõ thêm v␣ n đ␣ . It looks like you've changed jobs three

times in two years.=hình nh cô đ i vi c ba l n trong vòng hai năm. [ng ý: sao cô đ i vi c nhi u l n?]. I've been trying to find a job where I can become an editor.=tôi đã c tìm vi c n i tôi có th tr thành m t biên t p viên. I believe I have the editing skills you need.= tôi tin r ng tôi có kh năng v biên t p mà ông c n.

Cut 3

Focus on Functions: Leading Questions

Larry: Focus on Functions: Leading Questions

Larry: Listen carefully.

Larry: It looks like you've changed jobs three times in two years.

Eliz: Yes, I've been trying to find a job where I can become an editor.

(pause)

Larry: So that's why you've decided to apply here.

Eliz: Yes, I believe that I have the editing skills you need.

(pause)

Larry: Your degree is in Business, isn't it?

Eliz: Yes, but I did a minor in Journalism.

(pause)

MUSIC

Trong phần Mách giúp văn hóa, Culture Tips, ta nghe Larry giới thiệu thêm thế nào là một câu hỏi dẫn ý, gợi ý, a leading question. A leading question is when you state information and then wait for the other person to confirm or deny it.=câu gợi ý là câu khi bạn nói một số kiến thức cho người kia nhận hay chối sự kiến đó là đúng hay sai. Một thí dụ khác về leading question: So you've decided to apply here?=>vậy là cô đã xin việc ở đây? Một câu hỏi gợi ý leading question thường hay thêm cùng bằng tag question, như isn't it? hay aren't you? phải không? Your degree is in business, isn't it? bằng cách cô là về thông tin mới, phải không? [nguy: chắc cô không có kinh nghiệm về viết văn]. Và Vickie có đáp lại thích: Yes, but I did a minor in Journalism=>vâng, nhưng tôi có học môn phụ là báo chí.

Cut 4

Gary's Tips:

Larry: Gary's Tips.

Gary discusses leading questions.

A leading question is when you state information and then wait for the other person to confirm or deny it. Confirm=nhận là đúng; deny=chối.

UPBEAT MUSIC

Eliz: Now it's time for Gary's Tips with Gary Engleton!

Gary: Hello, Elizabeth! Today I'll be talking about leading questions.

It's way to keep a conversation going.

Eliz: What's a leading question?

Gary: A leading question is when you state information and then wait for the other person to confirm or deny it.

For example, in today's Business Dialog, the manager begins making a statement, and then waits for Vickie to say 'Yes' or 'No.'

In this situation, waiting for confirmation is the same as saying, "Is that right?"

Colson: From your resume, it looks like you've changed jobs three times in two years.

Vickie: Yes, I've been trying to find a job where I can become an editor.

Gary: A leading question will often begin with "So..." as in this example.

Colson: So that's why you've decided to apply here?

Vickie: Yes, and I believe that I have the editing skills you need.

Gary: Leading questions often include tag questions, like "isn't it?" or "aren't you?"

Vickie: And at Bock's Books, I was in the reference department.

Colson: I see. Your degree is in Business, isn't it?

Vickie: Yes, but I did a minor in Journalism.

Gary: In business and social situations, leading questions are one way to keep a conversation going.

Thanks for joining us today for Gary's Tips.

Eliz: Thank you, Gary!

MUSIC

Vietnamese Explanation

Bây giờ để ôn lại, ta hãy tìm phần câu bèn ngữ nhàn ngữ đã học. Các công ty phải cạnh tranh với nhau để mua nhân viên giỏi nhất. => Companies have to compete with each other to hire the most qualified employees, the best employees. Sức mạnh của một công ty nằm ở nhân viên của công ty đó. => the strength of a company lies in its employees. Nếu nhân viên có cổ phiếu của công ty thì họ làm việc hăng hái hơn vì họ cũng làm việc cho họ. => If the employees own stocks of the company, they will work harder because they also work for themselves. Trong lúc kinh tế xuống dốc, khó kiếm được việc làm thực sự. => In a time of an economic downturn, it's tough to get a job you really like. Khi đi học, tôi học môn chính là Kinh tế, nhưng môn phụ là Báo chí => When I was in college, my major was Business, but I did a minor in Journalism. Nghe lại để nói về các câu hỏi gợi ý, leading questions.

Cut 5

(Same as cut 4 above)

Vietnamese Explanation

Quý vị vừa học xong bài 210 trong Chương Trình Anh Ngữ Sinh Động New Dynamic English. Phạm Văn xin kính chào quý vị và xin hẹn gặp lại trong bài học tiếp.